



小哲学家系列

[法] 贝斯卡·伯瑞尼弗/文

[法] 德尔蒙·杜兰顿/图

戴露/译

# 爷爷， 我为什么不能 做想做的事？



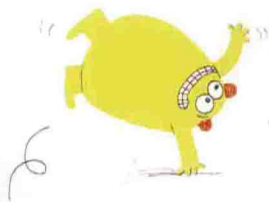
湖北长江出版集团  
湖北美术出版社





小哲学家系列

爷爷，  
我为什么不能  
做想做的事？



[法]奥斯卡·伯瑞尼弗/文  
[法]德尔芬·杜兰德/图  
戴露/译

湖北长江出版集团  
湖北美术出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

爷爷,我为什么不能做想做的事?/[法]奥斯卡·伯瑞尼弗文;[法]德尔芬·杜兰德图;戴露译.——武汉:湖北美术出版社,2009.12  
(海豚绘本花园·小哲学家系列)  
ISBN 978-7-5394-2987-8

I.爷… II.①奥…②德…③戴… III.图画故事—法国—现代 IV.I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第141992号  
著作权合同登记号:图字17-2009-036

菲尔喜欢提出问题,  
提各种各样的问题,有时候,这些问题很难回答……

### 爷爷,我为什么不能做想做的事?

[法]奥斯卡·伯瑞尼弗/文 [法]德尔芬·杜兰德/图 戴露/译  
责任编辑/吴海峰 曾 蕾 美术编辑/鲁 静 装帧设计/付莉萍  
出版发行/湖北美术出版社 经销/全国新华书店  
印刷/深圳市星嘉艺纸艺有限公司(1301077)  
开本/889mm×1194mm 1/24 4.5印张  
版次/2010年3月第2版 2012年7月第2次印刷  
书号/ISBN 978-7-5394-2987-8  
定价/30.00元(全三册)

### Pourquoi je me fais pas ce que je veux?

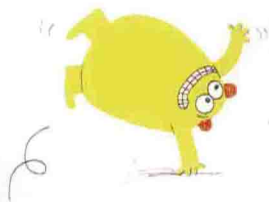
Copyright © 2008 by Éditions Nathan, Paris-France.  
Édition originale:POURQUOI JE ME FAIS PAS CE QUE JE VEUX?  
Oscar Brenifier: www.brenifier.com  
Simplified Chinese copyright © 2009 Dolphin Media Co., Ltd.  
本书中文简体字版权经法国NATHAN出版社授予海豚传媒股份有限公司,  
由湖北美术出版社独家出版发行。  
版权所有,侵权必究。

策划/海豚传媒股份有限公司 网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com  
咨询热线:027-87398305 销售热线:027-87396822  
海豚传媒常年法律顾问/湖北今天律师事务所 王 蕾 张 帆 027-87896528



小哲学家系列

爷爷，  
我为什么不能  
做想做的事？



[法]奥斯卡·伯瑞尼弗/文  
[法]德尔芬·杜兰德/图  
戴露/译

湖北长江出版集团  
湖北美术出版社

爷爷，我为什么不能做想做的事？



爷爷哈哈大笑地说：“你知道吗，我小时候可不会问这样的问题！  
我整天忙着跟小伙伴们玩牛仔和印第安人的游戏呢。  
去吧，你也去找小伙伴们玩去吧！”



菲尔低下头，小声说：

“可是，我一问这样的问题，我的伙伴们就会笑我。”

毛毛熊**佐福**对他说：

“哎呀呀！跟我走吧，我来帮你找到答案！”

于是，他们俩大步往公园走去。

菲尔在公园门口停住了。



大铁门，请告诉我，  
为什么你不能做你想做的事呢？

大铁门冷冷地说：“嗨，你是要进去还是要出去？  
快点，你不能站在这儿不动！”

菲尔吃惊地说：

“为什么我不能站在这儿呀？难道我也不可以问问题吗？”

佐福撇了撇嘴，说：

“天哪，这个门真讨厌。

他只跟你说什么不能做，还不说为什么。

我们还是去问问那边的大树吧。”



菲尔走进公园，走到大树旁边。

大树，大树，为什么你  
不能做你想做的事？



大树不高兴地说：“你知道我站在这儿多久了吗？  
整天整夜地站着，一动也不动。你觉得我会高兴吗？  
我一点儿也不高兴，谁也不能做他们想做的事情！”

菲尔点了点头，对大树说：“如果我不能做我想做的事情，我也会不高兴的。”



“哎呀呀！大树也说得有道理。

谁都不喜欢做自己不愿意做的事情。

可是他没有说为什么不可以。”

佐福拉着菲尔的袖子跑开了，一边说，

“我们还是去问问那边的秋千吧，他看起来挺和气的。”





菲尔把佐福放在秋千上荡着。

秋千，秋千，为什么你  
不能做你想做的事情？

秋千快乐地回答：

“我想做什么就可以做什么呀！

你看，我想荡起来就荡起来，想落下来就落下来……”

菲尔羡慕地说：“他真幸福！”

“哎呀！他有点笨笨的！”

他以为自己想做什么就可以做什么呢……

可是他做的都是同一件事情呀，  
而且还得有人推他，他才能动！”

**佐福**突然看见了一片树叶，他说，

“看见那片树叶了吗？我们赶紧跟上去问问吧！”



树叶落在了沙堆上休息，菲尔跟着跑了过来。



树叶，树叶，为什么你  
不能做你想做的事情？

树叶伤心地回答：

“因为我还不知道我要做什么。

风吹到哪里，我就飘到哪里，就这么简单。”

菲尔轻轻地对她说：“我跟你一样，

我也不知道我要做什么。爸爸说我一会儿一个主意。”





佐福拉着菲尔，离开了沙堆，一边走一边说：

“哎呀！不是这样的！”

你肯定知道你想要什么……

特别是你想吃冰激凌或者巧克力，

还有你想知道为什么的时候！

这片树叶帮不了你，那我们就去问问小草吧。”



菲尔弯下腰望着小草。

小草，你说，为什么  
你不能做你想做的事呢？



小草轻声回答：“因为我太小了啊，做不了什么事情。  
我只能长啊长，不停地长啊长。  
也许有一天我长大了，就能做我想做的事了。”

菲尔想了想，然后说：“也许等我长大了，  
我也能做我想做的事。可是，那要很久以后了。”





佐福拉着菲尔朝转盘跑去，说：  
“哎呀呀！你坐上飞机，就可以在天空里飞啦。  
我们去看看那个转盘吧，他看起来很好玩。”

菲尔和佐福坐在转盘上玩。

转盘，转盘，你说，  
你为什么不能做你想做的事？



转盘很耐心地解释说：“我在这里是给孩子们玩的。  
如果我愿意，我也可以卡住或者停住呢，  
但是我还是喜欢让孩子们开心。”

菲尔不开心地说：“可是我什么用都没有啊，  
我不能帮助别人。我做事都是为了我自己。”